

ná	mó	huá	yán	huì	shàng	fó	pú	sà	<i>Three times</i>								
南	無	華	嚴	會	上	佛	菩	薩									
dà	fāng	guǎng	fó	huá	yán	jīng	rù	bù	sī	yì	xiè	tuō	jìng	jiè			
大	方	廣	佛	華	嚴	經	入	不	思	議	解	脫	境	界			
pǔ	xián	hèng	yuàn	pǐn	juàn	dì	èr	shí									
普	賢	行	願	品	卷	第	二	十									
「	ěr	shí	bǎo	huā	dēng	chéng	běi	，	yǒu	pú	tí	shù	，				
	爾	時	寶	華	燈	城	北		有	菩	提	樹					
míng	：	pǔ	guāng	biàn	zhào	fǎ	yún	shēng	chuáng	。							
名		普	光	徧	照	法	雲	聲	幢								
yǐ	niàn	niàn	xiǎn	shì	yí	qiè	rú	lái	zhuāng	yán	dào	chǎng	，				
以	念	念	顯	示	一	切	如	來	莊	嚴	道	場					
jīn	gāng	jiān	gù	mó	ní	bǎo	wáng	ér	wéi	qí	gēn	，					
金	剛	堅	固	摩	尼	寶	王	而	為	其	根						
yí	qiè	mó	ní	yǐ	wéi	qí	gàn	，	zhòng	zá	miào	bǎo	yǐ	wéi	qí	yè	，
一	切	摩	尼	以	為	其	榦		眾	襍	妙	寶	以	為	其	葉	
zhī	tiáo	huā	guǒ	cì	dì	fēn	bù	，	bìng	xiāng	chēng	kě	。				
枝	條	華	果	次	第	分	布		並	相	稱	可					

sì fāng shàng xià , yuán mǎn zhuāng yán , fàng zhǒng zhǒng sè bǎo yàn guāng míng ,
 chū miào yīn shēng , yǎn shuō yī qiè zhū fó rú lái zì zài shén tōng shèn shēn jìng jiè 。
 yú bǐ shù qián yǒu yì xiāng chí , míng : bǎo huā guāng fǎ yún shēng ,
 xiāng shuǐ yíng mǎn , miào bǎo wéi àn , bǎi wàn yì nuó yóu tā bǎo shù wéi rào ,
 yī yī shù xíng , rú pú tí shù , zhòng bǎo yīng luò zhōu zā chuí xià 。
 fù yǒu wú liàng gōng diàn lóu gé , zhòng bǎo suǒ chéng ,
 zhōu biàn dào chǎng yǐ wéi yán shì 。 bǐ xiāng chí nèi , chū dà lián huā ,
 míng : pǔ xiàn sān shì yī qiè rú lái zhuāng yán jìng jiè yún ,
 xū mí shān jí wéi chén shù rú lái , yú zhōng chū xiàn 。

qí dì yī fó , míng : pǔ zhì bǎo yàn jí xiáng wēi dé wáng ,
yú cǐ huā shàng , zuì chū dé ā nòu duō luó sān miào sān pú tí ,
wú liàng qiān suì , yǎn shuō miào fǎ , chéng shóu zhòng shēng 。
qí bǐ rú lái wèi chéng fó shí , shí qiān nián zhōng ,
pú tí shù wáng fàng dà guāng míng , xiǎn xiàn shén tōng , chéng shóu zhòng shēng 。
suǒ wèi : shí qiān nián qián fàng jìng guāng míng , míng : yí qiè zhòng shēng lí gòu dēng ,
ruò yǒu zhòng shēng yù sī guāng zhě , xīn zì kāi wù ,
zhī shí qiān nián hòu fó dāng chū xiàn ;
jiǔ qiān nián qián , fàng jìng guāng míng , míng : jù zú wú gòu jí xiáng zàng ,

ruò yǒu zhòng shēng yù sī guāng zhě , dé qīng jìng yǎn , jiàn yí qiè sè ,
若 有 眾 生 遇 斯 光 者 , 得 清 淨 眼 , 見 一 切 色 ,
zhī jiǔ qiān nián hòu fó dāng chū xiàn ;
知 九 千 年 後 佛 當 出 現 ;
bā qiān nián qián , fàng dà guāng míng , míng : yí qiè zhòng shēng yè guǒ yīn shēng ,
八 千 年 前 , 放 大 光 明 , 名 : 一 切 眾 生 業 果 音 聲 ,
ruò yǒu zhòng shēng yù sī guāng zhě , xī néng zì zhī yè hǎi chā bié ,
若 有 眾 生 遇 斯 光 者 , 悉 能 自 知 業 海 差 別 ,
zhǒng zhǒng guǒ bào , zhī bā qiān nián hòu , fó dāng chū xiàn ;
種 種 果 報 , 知 八 千 年 後 , 佛 當 出 現 ;
qī qiān nián qián , fàng dà guāng míng , míng : shēng yí qiè shàn gēn yīn shēng ,
七 千 年 前 , 放 大 光 明 , 名 : 生 一 切 善 根 音 聲 ,
ruò yǒu zhòng shēng yù sī guāng zhě , yí qiè shàn gēn , xī jiē yuán mǎn ,
若 有 眾 生 遇 斯 光 者 , 一 切 善 根 , 悉 皆 圓 滿 ,
zhī qī qiān nián hòu fó dāng chū xiàn ; liù qiān nián qián , fàng dà guāng míng ,
知 七 千 年 後 佛 當 出 現 ; 六 千 年 前 , 放 大 光 明 ,
míng : fó bù sī yì jìng jiè yīn shēng , ruò yǒu zhòng shēng yù sī guāng zhě ,
名 : 佛 不 思 議 境 界 音 聲 , 若 有 眾 生 遇 斯 光 者 ,

qí xīn guǎng dà , pǔ dé zì zài , zhī liù qiān nián hòu , fó dāng chū xiàn ;
wǔ qiān nián qián , fàng dà guāng míng , míng : yán jìng yí qiè fó chà yīn shēng ,
ruò yǒu zhòng shēng yù sī guāng zhě , xī jiàn yí qiè qīng jìng fó tǔ ,
zhī wǔ qiān nián hòu fó dāng chū xiàn ; sì qiān nián qián , fàng dà guāng míng ,
míng : yí qiè rú lái jìng jiè wú zá luàn dēng , ruò yǒu zhòng shēng yù sī guāng zhě ,
xī néng shēn rù rú lái jìng jiè , biàn yí qiè chù , wǎng jìn zhū fó ,
zhī sì qiān nián hòu fó dāng chū xiàn ; sān qiān nián qián , fàng dà guāng míng ,
míng : yí qiè zhòng shēng pǔ zhào sān shì xiàn qián dēng ,
ruò yǒu zhòng shēng yù sī guāng zhě , xī néng xiàn jiàn yí qiè rú lái zhū běn shì hǎi ,

zhī sān qiān nián hòu fó dāng chū xiàn ；
二 千 年 前 放 大 光 明 ， míng ； sān shì zhì diàn dēng ，
ruò yǒu zhòng shēng yù sī guāng zhě ， zé jiàn yí qiè rú lái guò qù xiāng yìng hènǎi hǎi ；
zhī èr qiān nián hòu fó dāng chū xiàn ；
yì qiān nián qián ， fàng dà guāng míng ， míng ； rú lái wú yì zhì huì dēng ，
ruò yǒu zhòng shēng yù sī guāng zhě ， jù zú pǔ yǎn ，
néng jiàn zhū fó shén tōng biàn huà ， jìng yí qiè chà ，
zhī yì qiān nián hòu fó dāng chū xiàn ； yì bǎi nián qián ， fàng dà guāng míng ，
míng ； lìng yí qiè zhòng shēng jiē dé jiàn fó jí zhū shàn gēn ，

ruò yǒu zhòng shēng yù sī guāng zhě , zé dé chéng jiù jiàn fó sān mèi ,
zhī bǎi nián hòu fó dāng chū xiàn ; cì qī rì qián , fàng dà guāng míng ,
míng : yī qiè zhòng shēng dà xǐ ài yào yīn , ruò yǒu zhòng shēng yù sī guāng zhě ,
zé dé jiàn fó , néng shēng ài jìng , zhī qī rì hòu fó dāng chū xiàn 。
shàn nán zǐ ! rú shì zhǒng zhǒng wú liàng wú biān qīng jìng guāng míng ,
shí qiān nián zhōng , nǎi zhì qī rì tiáo fú zhòng shēng , lìng qí chéng shóu 。
mǎn qī rì yǐ , yī qiè shì jiè , xī jiē zhèn dòng ,
chún yī qīng jìng , wú zhū huì zá 。
niàn niàn pǔ xiàn shí fāng yī qiè qīng jìng fó chà , yì xiàn bǐ chà zhǒng zhǒng zhuāng yán ,

ruò 若 yǒu 有 zhòng 眾 shēng 生 gēn 根 xìng 性 chún 淳 shóu 熟 , yīng 應 jiàn 見 fó 佛 zhě 者 , xián 咸 yì 詣 dào 道 chǎng 場 。
 ěr 爾 shí 時 , bǐ 彼 shì 世 jiè 界 zhōng 中 yí 一 qiè 切 lún 輪 wéi 圍 、 yí 一 qiè 切 xū 須 mí 彌 、
 yí 一 qiè 切 zhū 諸 shān 山 、 yí 一 qiè 切 hé 河 hǎi 海 、 yí 一 qiè 切 dà 大 dì 地 、 yí 一 qiè 切 chéng 城 yì 邑 、
 yí 一 qiè 切 yuán 垣 qiáng 牆 、 yí 一 qiè 切 gōng 宮 diàn 殿 、 yí 一 qiè 切 yīn 音 yuè 樂 、 yí 一 qiè 切 zī 資 jù 具 、
 yí 一 qiè 切 yīng 瓔 luò 珞 、 yí 一 qiè 切 yǔ 語 yán 言 ,
 jiē 皆 chū 出 yīn 音 shēng 聲 , zàn 讚 shuō 說 yí 一 qiè 切 zhū 諸 fó 佛 rú 如 lái 來 shén 神 tōng 通 jìng 境 jiè 界 biàn 變 huà 化 zhuāng 莊 yán 嚴 ;
 yòu 又 chū 出 yí 一 qiè 切 xiāng 香 yún 雲 、 yí 一 qiè 切 shāo 燒 xiāng 香 yún 雲 、 yí 一 qiè 切 mò 末 xiāng 香 yún 雲 、
 yí 一 qiè 切 tú 塗 xiāng 香 yún 雲 、 yí 一 qiè 切 xiāng 香 mó 摩 ní 尼 xíng 形 xiàng 像 yún 雲 、 yí 一 qiè 切 mó 摩 ní 尼 yī 衣 yún 雲 、
 yí 一 qiè 切 bǎo 寶 yàn 燄 yún 雲 、 yí 一 qiè 切 yàn 燄 zàng 藏 yún 雲 、 yí 一 qiè 切 yīng 瓔 luò 珞 yún 雲 、

yí qiè miào huā yún yí qiè yīn yuè yún yí qiè rú lái guāng míng yún
一 切 妙 華 雲 、 一 切 音 樂 雲 、 一 切 如 來 光 明 雲 、
yí qiè rú lái yuán guāng yún yí qiè rú lái yuàn shēng yún
一 切 如 來 圓 光 雲 、 一 切 如 來 願 聲 雲 、
yí qiè rú lái yán yīn hǎi yún yí qiè rú lái zhǒng zhǒng xiàng hǎo sè guāng míng yún
一 切 如 來 言 音 海 雲 、 一 切 如 來 種 種 相 好 色 光 明 雲 ，
xiǎn shì rú lái chū xiàn shì jiān bù sī yì xiàng
顯 示 如 來 出 現 世 間 不 思 議 相 。
shàn nán zǐ ! cǐ pǔ xiàn sān shì yí qiè rú lái
善 男 子 ! 此 普 現 三 世 一 切 如 來 ，
zhuāng yán jìng jiè dà bǎo lián huā wáng
莊 嚴 境 界 大 寶 蓮 華 王 ，
yǒu shí fó chà jí wéi chén shù miào bǎo lián huā yǐ wéi juàn shǔ
有 十 佛 剎 極 微 塵 數 妙 寶 蓮 華 以 為 眷 屬 ，
zhōu zā wéi rào
周 帀 圍 繞 。
qí zhū lián huā yī yī tái shàng yī yī yǒu mó ní bǎo shī zǐ zuò
其 諸 蓮 華 ， 一 一 臺 上 ， 皆 有 摩 尼 寶 師 子 座 ；
yī yī zuò shàng yī yī yǒu pú sà yī yī yǒu jié jiā fū zuò
一 一 座 上 ， 皆 有 菩 薩 ， 皆 有 跏 趺 坐 。

shàn nán zǐ ! bǐ pǔ zhì bǎo yàn jí xiáng wēi dé wáng rú lái ,
善 男 子 ！ 彼 普 智 寶 燄 吉 祥 威 德 王 如 來 ，
yú cǐ chéng ā nòu duō luó sān miǎo sān pú tí shí ,
於 此 成 阿 耨 多 羅 三 藐 三 菩 提 時 ，
jí yú shí fāng yí qiè shì jiè , chéng ā nòu duō luó sān miǎo sān pú tí ,
即 於 十 方 一 切 世 界 ， 成 阿 耨 多 羅 三 藐 三 菩 提 ，
suí zhòng shēng xīn , xī xiàn qí qián , wèi zhuǎn fǎ lún 。
隨 眾 生 心 ， 悉 現 其 前 ， 為 轉 法 輪 。
yú yī yī shì jiè , lìng wú liàng zhòng shēng , lí è dào kǔ ;
於 一 一 世 界 ， 令 無 量 眾 生 ， 離 惡 道 苦 ；
lìng wú liàng zhòng shēng , shēng rén tiān zhōng ;
令 無 量 眾 生 ， 生 人 天 中 ；
lìng wú liàng zhòng shēng zhù yú shēng wén , pì zhī fó dì ;
令 無 量 眾 生 住 於 聲 聞 ， 辟 支 佛 地 ；
lìng wú liàng zhòng shēng , chéng jiù chū lí pú tí zhī hēng ;
令 無 量 眾 生 ， 成 就 出 離 菩 提 之 行 ；
lìng wú liàng zhòng shēng , chéng jiù wú gòu yǒng měng chuáng pú tí zhī hēng ;
令 無 量 眾 生 ， 成 就 無 垢 勇 猛 幢 菩 提 之 行 ；

lìng wú liàng zhòng shēng , chéng jiù qīng jìng fǎ guāng míng pú tí zhī hòng ;
令 無 量 眾 生 ， 成 就 清 淨 法 光 明 菩 提 之 行 ；

lìng wú liàng zhòng shēng , chéng jiù wēi dé qīng jìng gēn pú tí zhī hòng ;
令 無 量 眾 生 ， 成 就 威 德 清 淨 根 菩 提 之 行 ；

lìng wú liàng zhòng shēng , chéng jiù suí shùn píng děng lì pú tí zhī hòng ;
令 無 量 眾 生 ， 成 就 隨 順 平 等 力 菩 提 之 行 ；

lìng wú liàng zhòng shēng , chéng jiù xiàn qián rù fǎ chéng pú tí zhī hòng ;
令 無 量 眾 生 ， 成 就 現 前 入 法 城 菩 提 之 行 ；

lìng wú liàng zhòng shēng , chéng jiù biàn zhì yí qiè chù ,
令 無 量 眾 生 ， 成 就 徧 至 一 切 處 ，

bù kě huài shén tōng lì pú tí zhī hòng ;
不 可 壞 神 通 力 菩 提 之 行 ；

lìng wú liàng zhòng shēng , pǔ yú shí fāng yí qiè rú lái 、 yìng zhèng děng jué ,
令 無 量 眾 生 ， 普 於 十 方 一 切 如 來 、 應 、 正 等 覺 ，

shēng xī yǒu xīn , ān zhù píng děng pú tí zhī hòng ;
生 希 有 心 ， 安 住 平 等 菩 提 之 行 ；

lìng wú liàng zhòng shēng , ān zhù sān mèi mén pú tí zhī hòng ;
令 無 量 眾 生 ， 安 住 三 昧 門 菩 提 之 行 ；

lìng wú liàng zhòng shēng , chéng jiù yuán yí qiè qīng jìng jìng jìe pú tí zhī hēng ;
令 無 量 眾 生 ， 成 就 緣 一 切 清 淨 境 界 菩 提 之 行 ；

lìng wú liàng zhòng shēng , fā pú tí xīn ;
令 無 量 眾 生 ， 發 菩 提 心 ；

lìng wú liàng zhòng shēng , zhù pú sà dào , xiū pú sà hēng ;
令 無 量 眾 生 ， 住 菩 薩 道 ， 修 菩 薩 行 ；

lìng wú liàng zhòng shēng , ān zhù qīng jìng bō luó mì dào ;
令 無 量 眾 生 ， 安 住 清 淨 波 羅 蜜 道 ；

lìng wú liàng zhòng shēng , zhù pú sà chū dì ;
令 無 量 眾 生 ， 住 菩 薩 初 地 ；

lìng wú liàng zhòng shēng , ān zhù pú sà èr dì 、 sān dì nǎi zhì shí dì ;
令 無 量 眾 生 ， 安 住 菩 薩 二 地 、 三 地 乃 至 十 地 ；

lìng wú liàng zhòng shēng , rù yú pú sà shū shèng hēng yuàn ;
令 無 量 眾 生 ， 入 於 菩 薩 殊 勝 行 願 ；

lìng wú liàng zhòng shēng , ān zhù pǔ xián qīng jìng hēng yuàn 。
令 無 量 眾 生 ， 安 住 普 賢 清 淨 行 願 。

shàn nán zǐ ! bǐ pǔ zhì bǎo yàn jí xiáng wēi dé wáng rú lái ,
善 男 子 ! 彼 普 智 寶 燄 吉 祥 威 德 王 如 來 ，

xiàn rú shì děng fó bù sī yì zì zài shén lì zhuǎn fǎ lún shí ,
現 如 是 等 佛 不 思 議 自 在 神 力 轉 法 輪 時 ,
yú bǐ yī yī zhū shì jiè zhōng , suí qí suǒ yìng ,
於 彼 一 一 諸 世 界 中 , 隨 其 所 應 ,
niàn niàn tiáo fú , jiào huà chéng shóu wú liàng zhòng shēng 。
念 念 調 伏 , 教 化 成 熟 無 量 眾 生 。
shí , pǔ xián pú sà , zhī bǎo huā dēng wáng chéng zhōng zhòng shēng ,
時 , 普 賢 菩 薩 , 知 寶 華 燈 王 城 中 眾 生 ,
zì shì sè mào jí zhū jìng jiè , fàng yì hūn zuì ér shēng jiāo màn 。
自 恃 色 貌 及 諸 境 界 , 放 逸 昏 醉 而 生 驕 慢 。
wèi yù tiáo fú bǐ zhòng shēng gù , huà xiàn miào shēn ,
為 欲 調 伏 彼 眾 生 故 , 化 現 妙 身 ,
duān zhèng shū tè , wǎng yì bǐ chéng 。
端 正 殊 特 , 往 詣 彼 城 。
fàng dà guāng míng , pǔ zhào yī qiè , lìng bǐ shèng wáng jí zhū miào bǎo ,
放 大 光 明 , 普 照 一 切 , 令 彼 聖 王 及 諸 妙 寶 ,
rì yuè , xīng xiù , bǎo shù , bǎo yī , mó ní , yīng luò ,
日 月 , 星 宿 , 寶 樹 , 寶 衣 , 摩 尼 , 瓔 珞 ,

zhòng shēng shēn děng , yí qiè guāng míng , wēi dé duān yán , xī jiē bú xiàn 。
 眾 生 身 等 ， 一 切 光 明 ， 威 德 端 嚴 ， 悉 皆 不 現 。

pì rú rì chū , zhòng xīng duó yào , yì rú jù mò , duì yán fú jīn 。
 譬 如 日 出 ， 眾 星 奪 耀 ， 亦 如 聚 墨 ， 對 閻 浮 金 。

shí zhū zhòng shēng , gè xīn niàn yán : 『 cǐ wéi shì shéi ? wéi tiān ? wéi fàn ?
 時 諸 眾 生 ， 各 心 念 言 ： 『 此 為 是 誰 ？ 為 天 ？ 為 梵 ？

jīn fàng cǐ guāng , yìng bì yí qiè , lìng wǒ děng shēn suǒ yǒu wēi dé ,
 今 放 此 光 ， 映 蔽 一 切 ， 令 我 等 身 所 有 威 德 ，

guāng sè duān yán , jiē bù xiǎn xiàn 。 zhǒng zhǒng sī wéi , wú néng jiě liǎo 。 』
 光 色 端 嚴 ， 皆 不 顯 現 。 種 種 思 惟 ， 無 能 解 了 。 』

ěr shí , pǔ xián pú sà , zài bǐ lún wáng gōng diàn zhī shàng xū kōng zhōng zhù ,
 爾 時 ， 普 賢 菩 薩 ， 在 彼 輪 王 宮 殿 之 上 虛 空 中 住 ，

ér gào zhī yán : 『 dà wáng dāng zhī , jīn rǔ guó zhōng , yǒu fó chū xīng ,
 而 告 之 言 ： 『 大 王 當 知 ， 今 汝 國 中 ， 有 佛 出 興 ，

zài pǔ guāng biàn zhào fǎ yún shēng chuáng pú tí shù xià 。
 在 普 光 徧 照 法 雲 聲 幢 菩 提 樹 下 。

shí lún wáng nǚ , pǔ xǐ jí xiáng lián huā yǎn ,
 時 輪 王 女 ， 普 喜 吉 祥 蓮 華 眼 ，

jiàn pǔ xián pú sà suǒ xiàn sè shēn , guāng míng zì zài ,
 見 普 賢 菩 薩 所 現 色 身 ， 光 明 自 在 ，
 jí wén shēn shàng zhǒng zhǒng yīng luò zhū zhuāng yán jù suǒ chū miào yīn ,
 及 聞 身 上 種 種 瓔 珞 諸 莊 嚴 具 所 出 妙 音 ，
 shēng ài jìng xīn , shēng huān xǐ xīn , shēng shēn xìn xīn 。 zuò rú shì niàn :
 生 愛 敬 心 ， 生 歡 喜 心 ， 生 深 信 心 。 作 如 是 念 ；
 『 yuàn wǒ suǒ yǒu yí qiè shàn gēn , dé rú shì shēn 、 rú shì zhuāng yán 、
 願 我 所 有 一 切 善 根 ， 得 如 是 身 、 如 是 莊 嚴 、
 rú shì xiàng hǎo 、 rú shì wēi yí 、 rú shì shén tōng 、 rú shì wēi dé 。
 如 是 相 好 、 如 是 威 儀 、 如 是 神 通 、 如 是 威 德 。
 jīn cǐ dà shèng , néng yú zhòng shēng shēng sǐ cháng yè hēi àn zhī zhōng ,
 今 此 大 聖 ， 能 於 眾 生 生 死 長 夜 黑 闇 之 中 ，
 fàng dà guāng míng , xiǎn shì rú lái chū xīng yú shì 。
 放 大 光 明 ， 顯 示 如 來 出 興 於 世 。
 yuàn lìng yú wǒ , yì dé rú shì , wèi zhū zhòng shēng , zuò zhì guāng míng ,
 願 令 於 我 ， 亦 得 如 是 ， 為 諸 眾 生 ， 作 智 光 明 ，
 pò bǐ suǒ yǒu wú zhī hēi àn ；
 破 彼 所 有 無 知 黑 闇 ；

yuàn wǒ suǒ zài shòu shēng zhī chù , cháng dé bù lí cǐ shàn zhī shì 。 』
 願 我 所 在 受 生 之 處 ， 常 得 不 離 此 善 知 識 。 』
 shàn nán zǐ ! shí pí lú zhē nuó bǎo lián huā zàng miào jí xiáng jì zhuǎn lún shèng wáng ,
 善 男 子 ！ 時 毗 盧 遮 那 寶 蓮 華 藏 妙 吉 祥 髻 轉 輪 聖 王 ，
 yǔ qí bǎo nǚ , qiān zǐ juàn shǔ , dà chén fǔ zuǒ , qī bǎo sì bīng ,
 與 其 寶 女 ， 千 子 眷 屬 ， 大 臣 輔 佐 ， 七 寶 四 兵 ，
 jí qí chéng nèi wú liàng rén zhòng , qián hòu wéi rào , yǐ wáng shén lì ,
 及 其 城 內 無 量 人 眾 ， 前 後 圍 繞 ， 以 王 神 力 ，
 jù shēng xū kōng , gāo yì yóu xún , fàng dà guāng míng , zhào sì tiān xià 。
 俱 昇 虛 空 ， 高 一 由 旬 ， 放 大 光 明 ， 照 四 天 下 。
 pǔ shǐ yī qiè , xián dé zhān yǎng ,
 普 使 一 切 ， 咸 得 瞻 仰 ，
 yù lìng zhòng shēng jù wǎng jiàn fó , yǐ jì zàn yuē :
 欲 令 眾 生 俱 往 見 佛 ， 以 偈 讚 曰 ：
 fó jīn yǐ chū yú shì jiān pǔ jiù yī qiè zhū qún pǐn
 佛 今 已 出 於 世 間 普 救 一 切 諸 群 品
 rǔ děng yí yīng sù fā xīn wǎng yì zuì shèng dǎo shī suǒ
 汝 等 宜 應 速 發 心 往 詣 最 勝 導 師 所

jīng 經	yú 於	wú 無	liàng 量	jù 俱	zhī 臆	jié 劫	nǎi 乃	yǒu 有	rú 如	lái 來	xīng 興	chū 出	shì 世
kāi 開	shì 示	shèn 甚	shēn 深	wéi 微	miào 妙	fǎ 法	pǔ 普	wéi 為	lì 利	lè 樂	zhū 諸	zhòng 眾	shēng 生
fó 佛	guān 觀	yí 一	qiè 切	zhū 諸	shì 世	jiān 間	diān 顛	dǎo 倒	wú 無	míng 明	cháng 常	yì 翳	huò 惑
shēng 生	sǐ 死	bī 逼	pò 迫	lún 輪	huí 迴	kǔ 苦	ér 而	qǐ 起	jiù 救	hù 護	dà 大	bēi 悲	xīn 心
wú 無	shù 數	qiān 千	wàn 萬	jù 俱	zhī 臆	jié 劫	xiū 修	xí 習	zhǒng 種	zhǒng 種	pú 菩	tí 提	hèng 行
chéng 成	jiù 就	zuì 最	shèng 勝	dà 大	bēi 悲	xīn 心	pǔ 普	miè 滅	yí 一	qiè 切	zhòng 眾	shēng 生	kǔ 苦
tóu 頭	mù 目	ěr 耳	bí 鼻	shēn 身	shǒu 手	zú 足	rú 如	shì 是	yí 一	qiè 切	jiē 皆	néng 能	shě 捨
wéi 為	zhèng 證	gān 甘	lù 露	fó 佛	pú 菩	tí 提	jīng 經	yú 於	wú 無	liàng 量	wú 無	biān 邊	jié 劫
guò 過	yú 於	wú 無	liàng 量	jù 俱	zhī 臆	jié 劫	chū 出	shì 世	dǎo 導	shī 師	nán 難	kě 可	yù 遇

jiàn 見	wén 聞	gòng 供	yàng 養	jí 及	qīn 親	chéng 承	yí 一	qiè 切	huò 獲	yì 益	wú 無	kōng 空	guò 過
wǒ 我	jīn 今	yǔ 與	rǔ 汝	jù 俱	wǎng 往	yì 詣	guān 觀	bǐ 彼	zuì 最	shèng 勝	tiáo 調	yù 御	shī 師
wéi 為	zhuǎn 轉	wú 無	shàng 上	dà 大	fǎ 法	lún 輪	dào 道	shù 樹	xiáng 降	mó 魔	chéng 成	zhèng 正	jué 覺
rǔ 汝	yīng 應	guān 觀	fó 佛	miào 妙	sè 色	shēn 身	fàng 放	wú 無	biān 邊	jì 際	guāng 光	míng 明	wǎng 網
zhǒng 種	zhǒng 種	miào 妙	sè 色	xián 咸	qīng 清	jìng 淨	chú 除	miè 滅	zhòng 眾	shēng 生	huò 惑	kǔ 苦	àn 暗
cóng 從	yú 於	yī 一	yī 一	máo 毛	kǒng 孔	zhōng 中	pǔ 普	fàng 放	wú 無	shù 數	guāng 光	míng 明	yún 雲
biàn 徧	zhào 照	yī 一	qiè 切	zhū 諸	qún 群	shēng 生	xián 咸	lìng 令	ài 愛	jìng 敬	xīn 心	huān 歡	xǐ 喜
rǔ 汝	děng 等	gè 各	gè 各	yīng 應	sī 思	niàn 念	fā 發	qǐ 起	guǎng 廣	dà 大	jīng 精	jìn 進	xīn 心
jí 即	shí 時	tóng 同	yì 詣	bǐ 彼	rú 如	lái 來	qīn 親	jìn 近	zhì 至	chéng 誠	ér 而	gòng 供	yàng 養

ěr 爾 shí 時 zhuǎn 轉 lún 輪 shèng 聖 wáng 王 , shuō 說 jì 偈 zàn 讚 fó 佛 , kāi 開 wù 悟 guó 國 nèi 內 yí 一 qiè 切 zhòng 眾 shēng 生 yǐ 已 ,
 cóng 從 lún 輪 wáng 王 shàn 善 gēn 根 , chū 出 shí 十 qiān 千 zhǒng 種 dà 大 gòng 供 yàng 養 yún 雲 ,
 wǎng 往 yì 詣 dào 道 chǎng 場 , xiàng 向 rú 如 lái 來 suǒ 所 。
 suǒ 所 wèi 謂 : chū 出 yí 一 qiè 切 bǎo 寶 gài 蓋 yún 雲 、 yí 一 qiè 切 huā 華 zhàng 帳 yún 雲 、 yí 一 qiè 切 bǎo 寶 yī 衣 yún 雲 、
 yí 一 qiè 切 xiāng 香 hǎi 海 yún 雲 、 yí 一 qiè 切 bǎo 寶 zuò 座 yún 雲 、 yí 一 qiè 切 bǎo 寶 chuáng 幢 yún 雲 、
 yí 一 qiè 切 gōng 宮 diàn 殿 yún 雲 、 yí 一 qiè 切 miào 妙 huā 華 yún 雲 、 yí 一 qiè 切 bǎo 寶 líng 鈴 wǎng 網 yún 雲 、
 yí 一 qiè 切 zhuāng 莊 yán 嚴 jù 具 yún 雲 , yú 於 xū 虛 kōng 空 zhōng 中 zhōu 周 biān 徧 yán 嚴 shì 飾 。
 dào 到 yǐ 已 , dǐng 頂 lǐ 禮 pǔ 普 zhì 智 bǎo 寶 yàn 燄 jí 吉 xiáng 祥 wēi 威 dé 德 wáng 王 rú 如 lái 來 zú 足 ,
 yòu 右 rào 繞 wú 無 shù 數 bǎi 百 qiān 千 wàn 萬 zā 帀 , jí 即 yú 於 fó 佛 qián 前 ,

zuò 普 照 十 方 光 明 摩 尼 寶 蓮 華 座 。
 shí 輪 王 女 ， 普 喜 吉 祥 蓮 華 眼 ，
 jí 即 解 身 上 一 切 瓔 珞 諸 莊 嚴 具 ， chí 持 以 奉 散 。
 shí 莊 嚴 具 ， yú 於 虛 空 中 變 成 大 摩 尼 寶 蓋 ，
 yǒu 有 種 種 色 摩 尼 寶 網 ， zhōu 周 帑 垂 下 ， yí 一 切 龍 王 ，
 gòng 共 所 執 持 ， yí 一 切 宮 殿 ， yú 於 中 間 列 ，
 shí 十 種 寶 蓋 眷 屬 圍 繞 ， xíng 形 如 樓 閣 ， nèi 內 外 清 淨 ，
 zhū 諸 瓔 珞 雲 ， biàn 徧 覆 其 上 ， jí 及 諸 寶 樹 ， xiāng 香 海 摩 尼 ，
 zhǒng 種 種 妙 飾 ， yǐ 以 為 嚴 好 。 yú 於 此 蓋 中 ， yǒu 有 菩 提 樹 ，

zhī yè róng mào , pǔ fù fǎ jiè , niàn niàn shì xiàn wú liàng zhuāng yán 。
枝 葉 榮 茂 ， 普 覆 法 界 ， 念 念 示 現 無 量 莊 嚴 。

pí lú zhē nuó rú lái , zuò cǐ shù xià ,
毗 盧 遮 那 如 來 ， 坐 此 樹 下 ，

yǒu bù kě shuō bù kě shuō fó chà jí wéi chén shù pú sà qián hòu wéi rào ,
有 不 可 說 不 可 說 佛 刹 極 微 塵 數 菩 薩 前 後 圍 繞 ，

yí qiè jiē cóng pǔ xián pú sà hēng yuàn chū shēng ,
一 切 皆 從 普 賢 菩 薩 行 願 出 生 ，

zhù zhū pú sà bù kě sī yì wú chā bié zhù 。
住 諸 菩 薩 不 可 思 議 無 差 別 住 。

yì jiàn yí qiè zhū shì jiān zhǔ , hé zhǎng zhān yǎng , wéi rào rú lái ;
亦 見 一 切 諸 世 間 主 ， 合 掌 瞻 仰 ， 圍 繞 如 來 ；

yì jiàn yí qiè rú lái zì zài shén tōng zhī lì ;
亦 見 一 切 如 來 自 在 神 通 之 力 ；

yòu jiàn yí qiè zhū jié cì dì , shì jiè chéng huài ;
又 見 一 切 諸 劫 次 第 ， 世 界 成 壞 ；

yòu yì jiàn bǐ yí qiè shì jiè , yí qiè zhū fó chū xīng cì dì ;
又 亦 見 彼 一 切 世 界 ， 一 切 諸 佛 出 興 次 第 ；

yòu yì jiàn bǐ yí qiè shì jiè , yī yī jiē yǒu pǔ xián pú sà ,
又 亦 見 彼 一 切 世 界 ， 一 一 皆 有 普 賢 菩 薩 ，
zhǒng zhǒng gòng yàng yí qiè rú lái , zhǒng zhǒng tiáo fú yí qiè zhòng shēng ;
種 種 供 養 一 切 如 來 ， 種 種 調 伏 一 切 眾 生 ；
yòu yì jiàn bǐ yí qiè pú sà jí qí zì shēn , mò bù jiē zài pǔ xián shēn zhōng ;
又 亦 見 彼 一 切 菩 薩 及 其 自 身 ， 莫 不 皆 在 普 賢 身 中 ；
yì jiàn zì shēn , zài yí qiè rú lái qián , yí qiè pǔ xián qián ,
亦 見 自 身 ， 在 一 切 如 來 前 ， 一 切 普 賢 前 ，
yí qiè pú sà qián , yí qiè zhòng shēng qián ;
一 切 菩 薩 前 ， 一 切 眾 生 前 ；
yòu yì jiàn bǐ yí qiè shì jiè , yī yī gè yǒu fó chà jí wēi chén shù shì jiè ,
又 亦 見 彼 一 切 世 界 ， 一 一 各 有 佛 刹 極 微 塵 數 世 界 ，
zhǒng zhǒng jì pàn , zhǒng zhǒng rèn chí , zhǒng zhǒng xíng zhuàng , zhǒng zhǒng tǐ xìng ,
種 種 際 畔 ， 種 種 任 持 ， 種 種 形 狀 ， 種 種 體 性 ，
zhǒng zhǒng ān bù , zhǒng zhǒng zhuāng yán , zhǒng zhǒng qīng jìng ,
種 種 安 布 ， 種 種 莊 嚴 ， 種 種 清 淨 ，
zhǒng zhǒng zhuāng yán yún ér fù qí shàng , zhǒng zhǒng jié míng , zhǒng zhǒng fó xīng ,
種 種 莊 嚴 雲 而 覆 其 上 ， 種 種 劫 名 ， 種 種 佛 興 ，

zhǒng 種	zhǒng 種	sān 三	shì 世	、	zhǒng 種	zhǒng 種	fāng 方	chù 處	、	zhǒng 種	zhǒng 種	zhù 住	fǎ 法	jiè 界	、	zhǒng 種	zhǒng 種	rù 入	fǎ 法	jiè 界	、
zhǒng 種	zhǒng 種	zhù 住	xū 虛	kōng 空	、	zhǒng 種	zhǒng 種	pú 菩	sà 薩	zhuāng 莊	yán 嚴	、	zhǒng 種	zhǒng 種	pú 菩	sà 薩	zhù 住	chù 處	、		
zhǒng 種	zhǒng 種	rú 如	lái 來	pú 菩	tí 提	chǎng 場	、	zhǒng 種	zhǒng 種	rú 如	lái 來	shén 神	tōng 通	lì 力	、						
zhǒng 種	zhǒng 種	rú 如	lái 來	shī 師	zǐ 子	zuò 座	、	zhǒng 種	zhǒng 種	rú 如	lái 來	dà 大	huì 會	hǎi 海	、						
zhǒng 種	zhǒng 種	rú 如	lái 來	zhòng 眾	chā 差	bié 別	、	zhǒng 種	zhǒng 種	rú 如	lái 來	qiǎo 巧	fāng 方	biàn 便	、						
zhǒng 種	zhǒng 種	rú 如	lái 來	zhuǎn 轉	fǎ 法	lún 輪	、	zhǒng 種	zhǒng 種	rú 如	lái 來	miào 妙	yīn 音	shēng 聲	、						
zhǒng 種	zhǒng 種	rú 如	lái 來	yán 言	shuō 說	hǎi 海	、	zhǒng 種	zhǒng 種	rú 如	lái 來	qì 契	jīng 經	yún 雲	。						
jì 既	jiàn 見	shì 是	yǐ 已	、	qí 其	xīn 心	qīng 清	jìng 淨	、	shēng 生	dà 大	huān 歡	xǐ 喜	。							
shí 時	bǐ 彼	rú 如	lái 來	、	wèi 為	cǐ 此	nǚ 女	rén 人	shuō 說	xiū 修	duō 多	luó 羅	、								

míng míng 名 ˙ yí 一 qiè 切 rú 如 lái 來 zhuǎn 轉 fǎ 法 lún 輪 yīn 音 ˙
shí 十 fó 佛 chà 剎 jí 極 wéi 微 chén 塵 shù 數 xiū 修 duō 多 luó 羅 ér 而 wéi 為 juàn 眷 shǔ 屬 ˙
shí 時 bǐ 彼 nǚ 女 rén 人 ˙ wén 聞 cǐ 此 jīng 經 yǐ 已 ˙ jí 即 dé 得 chéng 成 jiù 就 shí 十 qiān 千 sān 三 mèi 昧 mén 門 ˙
shēn 身 xīn 心 róu 柔 ruǎn 軟 ˙ wú 無 yǒu 有 cū 粗 qiáng 強 ˙ rú 如 chū 初 shòu 受 tāi 胎 ˙ rú 如 shǐ 始 dàn 誕 shēng 生 ˙
rú 如 suō 娑 luó 羅 shù 樹 chū 初 shǐ 始 shēng 生 yá 芽 ˙ bǐ 彼 sān 三 mèi 昧 xīn 心 róu 柔 ruǎn 軟 kě 可 ài 愛 ˙
yì 亦 fù 復 rú 如 shì 是 ˙ suǒ 所 wèi 謂 ˙ xiàn 現 jiàn 見 yí 一 qiè 切 fó 佛 sān 三 mèi 昧 ˙
pǔ 普 zhào 照 yí 一 qiè 切 chà 剎 sān 三 mèi 昧 ˙ shēn 深 rù 入 yí 一 qiè 切 sān 三 shì 世 mén 門 sān 三 mèi 昧 ˙
yǎn 演 shuō 說 yí 一 qiè 切 fó 佛 fǎ 法 lún 輪 sān 三 mèi 昧 ˙ liǎo 了 zhī 知 yí 一 qiè 切 fó 佛 yuàn 願 hǎi 海 sān 三 mèi 昧 ˙
kāi 開 wù 悟 yí 一 qiè 切 zhòng 眾 shēng 生 lìng 令 chū 出 shēng 生 sǐ 死 kǔ 苦 sān 三 mèi 昧 ˙

cháng yuàn pò yí qiè zhòng shēng àn sān mèi 、 cháng yuàn miè yí qiè zhòng shēng kǔ sān mèi 、
 常 願 破 一 切 眾 生 闇 三 昧 、 常 願 滅 一 切 眾 生 苦 三 昧 、
 cháng yuàn shēng yí qiè zhòng shēng lè sān mèi 、
 常 願 生 一 切 眾 生 樂 三 昧 、
 jiào huà yí qiè zhòng shēng bù shēng pí yàn sān mèi 、
 教 化 一 切 眾 生 不 生 疲 厭 三 昧 、
 yí qiè pú sà zhù yí qiè dì zì zài zhuāng yán sān mèi 、
 一 切 菩 薩 住 一 切 地 自 在 莊 嚴 三 昧 、
 yí qiè pú sà wú zhàng ài chuáng sān mèi 、 pǔ yì yí qiè qīng jìng fó chà sān mèi 。
 一 切 菩 薩 無 障 礙 幢 三 昧 ， 普 詣 一 切 清 淨 佛 剎 三 昧 。
 dé rú shì děng shí qiān sān mèi yǐ yǐ , fù dé wéi xì děng yǐn ,
 得 如 是 等 十 千 三 昧 已 已 ， 復 得 微 細 等 引 ，
 wèi : bú dòng xīn 、 huān xǐ xīn 、 ān wèi xīn 、 pǔ guāng zhào xīn 、
 謂 不 動 心 、 歡 喜 心 、 安 慰 心 、 普 光 照 心 、
 shùn shàn zhī shì jiào xīn 、 yuán shèn shēn yí qiè zhì xīn 、
 順 善 知 識 教 心 、 緣 甚 深 一 切 智 心 、
 suí shùn cí wú liàng jiào hēng xīn 、 shě lí yí qiè zhí zhuó xīn 、
 隨 順 慈 無 量 教 行 心 、 捨 離 一 切 執 著 心 、

bú	zhù	yí	qiè	shì	jiān	jìng	jiè	xīn	、	shēn	rù	rú	lái	jìng	jiè	xīn	、		
不	住	一	切	世	間	境	界	心		深	入	如	來	境	界	心			
pǔ	zhào	yí	qiè	fó	sè	xiàng	hǎi	xīn	、	bú	sàn	luàn	xīn	、	bù	piāo	dòng	xīn	、
普	照	一	切	佛	色	相	海	心		不	散	亂	心		不	飄	動	心	
wú	zhàng	ài	xīn	、	wú	gāo	xià	xīn	、	wú	pí	juàn	xīn	、	wú	tuì	zhuǎn	xīn	、
無	障	礙	心		無	高	下	心		無	疲	倦	心		無	退	轉	心	
dé	zì	zài	xīn	、	lí	xiè	dài	xīn	、	zhèng	niàn	zhū	fǎ	zì	xìng	xīn	、		
得	自	在	心		離	懈	怠	心		正	念	諸	法	自	性	心			
ān	zhù	yí	qiè	fǎ	mén	hǎi	xīn	、	xiū	xíng	yí	qiè	fǎ	mén	hǎi	xīn	、		
安	住	一	切	法	門	海	心		修	行	一	切	法	門	海	心			
liǎo	zhī	yí	qiè	zhòng	shēng	hǎi	xīn	、	jiù	hù	yí	qiè	zhòng	shēng	hǎi	xīn	、		
了	知	一	切	眾	生	海	心		救	護	一	切	眾	生	海	心			
pǔ	zhào	yí	qiè	shì	jiè	hǎi	xīn	、	pǔ	shēng	yí	qiè	fó	yuàn	hǎi	xīn	、		
普	照	一	切	世	界	海	心		普	生	一	切	佛	願	海	心			
xī	pò	yí	qiè	zhàng	ài	shān	xīn	、	jī	jí	guǎng	dà	fú	jù	xīn	、			
悉	破	一	切	障	礙	山	心		積	集	廣	大	福	聚	心				
xiàn	jiàn	rú	lái	shí	lì	xīn	、	pǔ	zhào	pú	sà	jìng	jiè	xīn	、				
現	見	如	來	十	力	心		普	照	菩	薩	境	界	心					

zēng zhǎng pú sà zhù dào xīn 、 biàn yuán yí qiè fāng hǎi xīn 。
增 長 菩 薩 助 道 心 、 徧 緣 一 切 方 海 心 。

yì xīn sī wéi guān chá pǔ xián suǒ yǒu dà yuàn ,
一 心 思 惟 觀 察 普 賢 所 有 大 願 ，

fā yí qiè rú lái shí fó chà jí wéi chén shù píng děng yuàn hǎi 。
發 一 切 如 來 十 佛 剎 極 微 塵 數 平 等 願 海 。

suǒ wèi : yuàn yán jìng yí qiè fó guó ; yuàn chéng shóu yí qiè zhòng shēng ;
所 謂 ； 願 嚴 淨 一 切 佛 國 ； 願 成 熟 一 切 眾 生 ；

yuàn biàn zhī yí qiè fǎ jiè ; yuàn pǔ rù yí qiè fǎ jiè hǎi ;
願 徧 知 一 切 法 界 ； 願 普 入 一 切 法 界 海 ；

yuàn yú yí qiè fó chà jìn wèi lái jié xiū pú sà hēng ;
願 於 一 切 佛 剎 盡 未 來 劫 修 菩 薩 行 ；

yuàn jìn wèi lái lái jì jié , bù shě yí qiè zhòng shēng ;
願 盡 未 來 際 劫 ， 不 捨 一 切 眾 生 ；

yuàn dé qīn jìn yí qiè rú lái ;
願 得 親 近 一 切 如 來 ；

yuàn dé chéng shì yí qiè shàn yǒu , xī lìng huān xǐ ;
願 得 承 事 一 切 善 友 ， 悉 令 歡 喜 ；

yuàn dé gòng yàng yí qiè rú lái , xī lìng biàn mǎn ;
 願 得 供 養 一 切 如 來 ， 悉 令 徧 滿 ；
 yuàn yú niàn niàn zhōng xiū pú sà hèng , zēng yí qiè zhì wú yǒu jiàn duàn 。
 願 於 念 念 中 修 菩 薩 行 ， 增 一 切 智 無 有 間 斷 。
 fā rú shì děng shí fó chà jí wēi chén shù yuàn hǎi ,
 發 如 是 等 十 佛 剎 極 微 塵 數 願 海 ，
 chéng jiù pǔ xián suǒ yǒu dà yuàn 。 shí bǐ rú lái , fù wèi qí nǚ ,
 成 就 普 賢 所 有 大 願 。 時 彼 如 來 ， 復 為 其 女 ，
 kāi shì yǎn shuō , fā xīn yǐ lái suǒ zhòng shàn gēn , suǒ xiū miào hèng ,
 開 示 演 說 ， 發 心 已 來 所 種 善 根 ， 所 修 妙 行 ，
 suǒ dé dà guǒ , lìng qí kāi wù , shèn shēn xìn jiě ,
 所 得 大 果 ， 令 其 開 悟 ， 甚 深 信 解 ，
 chéng jiù rú lái yuán mǎn guǎng dà suǒ yǒu yuàn hǎi , yì xīn qù xiàng yí qiè zhì wèi 。
 成 就 如 來 圓 滿 廣 大 所 有 願 海 ， 一 心 趣 向 一 切 智 位 。
 shàn nán zǐ ! fù yú cǐ qián , guò shí dà jié , yǒu shì jiè ,
 善 男 子 ！ 復 於 此 前 ， 過 十 大 劫 ， 有 世 界 ，
 míng : rì lún guāng zhào mó ní wáng , fó hào : yīn tuó luó chuáng jí xīng xiàng 。
 名 ； 日 輪 光 照 摩 尼 王 ， 佛 號 ； 因 陀 羅 幢 吉 祥 相 。

shí 時 ， cǐ 此 lián 蓮 huā 華 yǎn 眼 nǚ 女 ， yú 於 bǐ 彼 rú 如 lái 來 yí 遺 fǎ 法 zhī 之 zhōng 中 ，
pǔ 普 xián 賢 pú 菩 sà 薩 ， quàn 勸 qí 其 xiū 修 bǔ 補 lián 蓮 huā 華 zuò 座 shàng 上 gù 故 huài 壞 fó 佛 xiàng 像 ；
jì 既 xiū 修 bǔ 補 yǐ 已 ， ér 而 fù 復 cǎi 彩 huà 畫 ； jì 既 cǎi 彩 huà 畫 yǐ 已 ， fù 復 bǎo 寶 zhuāng 莊 yán 嚴 ，
fā 發 ā 阿 nòu 耨 duō 多 luó 羅 sān 三 miǎo 藐 sān 三 pú 菩 tí 提 xīn 心 。 shàn 善 nán 男 zǐ 子 ！
wǒ 我 niàn 念 guò 過 qù 去 yóu 由 pǔ 普 xián 賢 pú 菩 sà 薩 shàn 善 zhī 知 shì 識 gù 故 ， zhòng 種 cǐ 此 shàn 善 gēn 根 ；
cóng 從 shì 是 yǐ 已 lái 來 ， bú 不 duò 墮 è 惡 qù 趣 ，
cháng 常 yú 於 yí 一 qiè 切 tiān 天 wáng 王 、 rén 人 wáng 王 zhǒng 種 zú 族 zhōng 中 shēng 生 ， yí 一 qiè 切 shēng 生 chù 處 ，
shēn 身 xíng 形 shū 殊 miào 妙 ， duān 端 zhèng 正 kě 可 xǐ 喜 ， sè 色 xiàng 相 yuán 圓 mǎn 滿 lìng 令 rén 人 lè 樂 jiàn 見 ；
cháng 常 jiàn 見 yú 於 fó 佛 ， cháng 常 dé 得 qīn 親 jìn 近 pǔ 普 xián 賢 pú 菩 sà 薩 ，

lìng 我 憶 持 所 得 法 門 ， 乃 至 於 今 ， 示 導 開 悟 ，
 chéng 成 熟 於 我 ， lìng 令 生 歡 喜 。

shàn 善 男 子 ！ yú 於 意 云 hé 何 ？ ěr 爾 時 ，

pí 毗 盧 zhē 遮 那 bǎo 寶 lián 蓮 huā 華 zàng 藏 miào 妙 jí 吉 xiáng 祥 jì 髻 zhuǎn 轉 lún 輪 wáng 王 zhě 者 ， qǐ 豈 yì 異 rén 人 hū 乎 ？

jīn 今 mí 彌 勒 pú 菩 sà 薩 shì 是 yě 也 。

shì 是 shí 時 wáng 王 fēi 妃 ， jù 具 zú 足 yuán 圓 mǎn 滿 jí 吉 xiáng 祥 miàn 面 zhě 者 ，

jù 具 zú 足 gōng 功 dé 德 jí 寂 jìng 靜 yīn 音 hǎi 海 yè 夜 shén 神 shì 是 yě 也 ， jīn 今 suǒ 所 zhù 住 chù 處 qù 去 cǐ 此 bù 不 yuǎn 遠 。

shí 時 ， pǔ 普 xǐ 喜 jí 吉 xiáng 祥 lián 蓮 huā 華 yǎn 眼 tóng 童 nǚ 女 zhě 者 ， jí 即 wǒ 我 shēn 身 shì 是 。

wǒ 我 yú 於 xī 昔 shí 時 ， shēn 身 wéi 為 tóng 童 nǚ 女 ， pǔ 普 xián 賢 pú 菩 sà 薩 ，

quàn 勸 wǒ 我 xiū 修 bǔ 補 lián 蓮 huā 華 zuò 座 xiàng 像 ， yǐ 以 wéi 為 wú 無 shàng 上 pú 菩 tí 提 yīn 因 yuán 緣 ，

lìng 我 發 阿 耨 多 羅 三 藐 三 菩 提 心 。

wǒ 我 於 彼 時 ， 初 始 發 心 ， 次 復 引 導 ，

lìng 我 得 見 普 智 寶 燄 吉 祥 威 德 王 如 來 ，

jiě 解 身 瓔 珞 ， 散 佛 供 養 ， 見 佛 神 變 ， 聞 佛 說 法 ，

jí 即 得 ； 菩 薩 普 現 一 切 世 間 調 伏 眾 生 解 脫 門 。

cóng 從 是 得 見 須 彌 山 極 微 塵 數 佛 ， 我 皆 尊 重 ，

gōng 恭 敬 供 養 ， 聽 彼 如 來 種 種 說 法 ， 聞 法 歡 喜 ，

yī 依 教 修 行 ， 於 念 念 中 ， 常 得 見 彼 一 切 如 來 ，

jí 及 彼 佛 剎 菩 薩 大 會 。

shàn 善 男 子 ！

guò bǐ pí lú zhē nuó wēi dé jí xiáng shì jiè wú gòu yuán mǎn jié yǐ ,
過 彼 毗 盧 遮 那 威 德 吉 祥 世 界 無 垢 圓 滿 劫 已 ，
cì yǒu shì jiè , míng : mó ní lún zhǒng zhǒng miào sè zhuāng yán ,
次 有 世 界 ， 名 : 摩 尼 輪 種 種 妙 色 莊 嚴 ，
jié míng : dà guāng , yǒu wǔ bǎi fó yú zhōng chū xiàn , wǒ jiē chéng shì shì ,
劫 名 : 大 光 ， 有 五 百 佛 於 中 出 現 ， 我 皆 承 事 ，
gōng jìng gòng yàng , lìng qí huān xǐ 。 qí zuì chū fó , míng : dà bēi yún chuáng ,
恭 敬 供 養 ， 令 其 歡 喜 。 其 最 初 佛 ， 名 : 大 悲 雲 幢 ，
wǒ wéi yè shén , jiàn fó chū xíng , gōng jìng gòng yàng ;
我 為 夜 神 ， 見 佛 出 行 ， 恭 敬 供 養 ；
cì yǒu fó chū , míng : jīn gāng nuó luó yán chuáng ,
次 有 佛 出 ， 名 : 金 剛 那 羅 延 幢 ，
wǒ wéi lún wáng , qīn jìn chéng shì , gōng jìng gòng yàng 。
我 為 輪 王 ， 親 近 承 事 ， 恭 敬 供 養 。
shí , fó wèi wǒ shuō xiū duō luó , míng : yī qiè fó chū xiàn ,
時 ， 佛 為 我 說 修 多 羅 ， 名 : 一 切 佛 出 現 ，
shí fó chà jí wēi chén shù xiū duō luó yǐ wéi juàn shǔ , wǒ jiē shòu chí ;
十 佛 剎 極 微 塵 數 修 多 羅 以 為 眷 屬 ， 我 皆 受 持 ；

cì yǒu fó chū , míng : jīn gāng wú ài dé ,
 次 有 佛 出 ， 名 ： 金 剛 無 礙 德 ，
 wǒ yú bǐ shí , wéi zhuǎn lún wáng , gōng jìng gòng yàng ,
 我 於 彼 時 ， 為 轉 輪 王 ， 恭 敬 供 養 ，
 qí fó wéi wǒ shuō xiū duō luó , míng : pǔ zhào yí qiè zhòng shēng gēn ,
 其 佛 為 我 說 修 多 羅 ， 名 ： 普 照 一 切 眾 生 根 ，
 xū mí shān jí wéi chén shù xiū duō luó ér wéi juàn shǔ , wǒ jiē shòu chí ;
 須 彌 山 極 微 塵 數 修 多 羅 而 為 眷 屬 ， 我 皆 受 持 ；
 cì yǒu fó chū , míng : huǒ yàn shān jí xiáng zhuāng yán ,
 次 有 佛 出 ， 名 ： 火 燄 山 吉 祥 莊 嚴 ，
 wǒ yú bǐ shí wéi zhǎng zhě nǚ , gòng yàng gōng jìng ,
 我 於 彼 時 為 長 者 女 ， 供 養 恭 敬 ，
 qí fó wéi wǒ shuō xiū duō luó , míng : pǔ zhào sān shì zàng zhuāng yán ,
 其 佛 為 我 說 修 多 羅 ， 名 ： 普 照 三 世 藏 莊 嚴 ，
 yán gé fú tí jí wéi chén shù xiū duō luó ér wéi juàn shǔ , wǒ jiē shòu chí ;
 閻 浮 提 極 微 塵 數 修 多 羅 而 為 眷 屬 ， 我 皆 受 持 ；
 cì yǒu fó chū , míng : yí qiè fǎ hǎi gāo shèng wáng ,
 次 有 佛 出 ， 名 ： 一 切 法 海 高 勝 王 ，

wǒ wéi tiān wáng , gōng jìng gòng yàng , qí fó wéi wǒ shuō xiū duō luó ,
我 為 天 王 ， 恭 敬 供 養 ， 其 佛 為 我 說 修 多 羅 ，
míng : fēn bié yí qiè fǎ jiè zhì ,
名 ； 分 別 一 切 法 界 智 ，
wǔ bǎi xiū duō luó ér wéi juàn shǔ , wǒ jiē shòu chí ;
五 百 修 多 羅 而 為 眷 屬 ， 我 皆 受 持 ；
cì yǒu fó chū , míng : shèn shēn fǎ jí xiáng hǎi guāng ,
次 有 佛 出 ， 名 ； 甚 深 法 吉 祥 海 光 ，
wǒ yú bǐ shí wéi lóng wáng nǚ , yù rú yì mó ní bǎo yún , ér wéi gòng yàng ,
我 於 彼 時 為 龍 王 女 ， 雨 如 意 摩 尼 寶 雲 ， 而 為 供 養 ，
qí fó wéi wǒ shuō xiū duō luó , míng : sù jí zēng zhǎng huān xǐ hǎi ,
其 佛 為 我 說 修 多 羅 ， 名 ； 速 疾 增 長 歡 喜 海 ，
bǎi wàn yì nuó yóu tā xiū duō luó ér wéi juàn shǔ , wǒ jiē shòu chí ;
百 萬 億 那 由 他 修 多 羅 而 為 眷 屬 ， 我 皆 受 持 ；
cì yǒu fó chū , míng : bǎo fēng guāng yàn dēng ,
次 有 佛 出 ， 名 ； 寶 峰 光 燄 燈 ，
wǒ wéi hǎi shén , yù bǎo lián huā yún , qīn jìn chéng shì , gōng jìng gòng yàng ,
我 為 海 神 ， 雨 寶 蓮 華 雲 ， 親 近 承 事 ， 恭 敬 供 養 ，

qí fó wèi wǒ shuō xiū duō luó , míng : fǎ jiè fāng biàn hǎi guāng míng ,
fó chà jí wéi chén shù xiū duō luó ér wéi juàn shǔ , wǒ jiē shòu chí ;
cì yǒu fó chū , míng : gōng dé hǎi guāng zhào yuán mǎn jí xiáng ,
wǒ yú bǐ shí wéi wǔ tōng xiān , xiàn dà shén lì ,
liù qiān zhū xiān juàn shǔ wéi rào , yù miào xiāng huā ,
gāo shān fēng yún ér wéi gòng yàng , qí fó wéi wǒ shuō xiū duō luó ,
míng : wú zhuó fǎ dēng , liù qiān xiū duō luó ér wéi juàn shǔ , wǒ jiē shòu chí ;
cì yǒu fó chū , míng : pí lú zhē nuó jí xiáng zàng ,
wǒ yú bǐ shí wéi zhǔ dì shén , míng : píng děng lì yì ,

yǔ wú liàng dì shén jù , yù yí qiè bǎo shù yún 、 yí qiè bǎo zàng yún 、
yí qiè bǎo yīng luò yún 、 yí qiè bǎo zhuāng yán yún ér wéi gòng yàng ,
qí fó wéi wǒ shuō xiū duō luó , míng : chū shēng yí qiè rú lái zhì zàng ,
wú liàng xiū duō luó ér wéi juàn shǔ , wǒ jiē tīng wén yì chí bú wàng 。
shàn nán zǐ ! rú shì cì dì wǔ bǎi rú lái , qí zuì hòu fó ,
míng : fǎ jiè xū kōng bǎo shān yuán mǎn jí xiáng dēng 。
wǒ yú bǐ shí , shēn wéi jì nǚ , míng : kě xǐ jí xiáng miàn 。
yù fó rù chéng , gē wǔ gòng yàng , chéng fó wēi lì , yǒng zài kōng zhōng ,
yǐ qiān miào jì zàn tàn yú fó 。 fó wéi yú wǒ fàng méi jiān guāng ,

míng : pǔ zhào fǎ jiè guāng míng zhuāng yán , guāng zhào wǒ shēn , yí qiè biàn mǎn ,
名 ː 普 照 法 界 光 明 莊 嚴 ， 光 照 我 身 ， 一 切 徧 滿 ，
wǒ méng guāng chù , jí dé xiè tuō , míng : fǎ jiè fāng biàn bú tuì zàng mén 。
我 蒙 光 觸 ， 即 得 解 脫 ， 名 ː 法 界 方 便 不 退 藏 門 。
shàn nán zǐ ! cǐ shì jiè zhōng , yǒu rú shì děng fó chà jí wēi chén shù jié ,
善 男 子 ！ 此 世 界 中 ， 有 如 是 等 佛 刹 極 微 塵 數 劫 ，
yí qiè rú lái yú zhōng chū xiàn , wǒ jiē chéng shì ,
一 切 如 來 於 中 出 現 ， 我 皆 承 事 ，
gōng jìng gòng yàng lìng qí huān xǐ ;
恭 敬 供 養 令 其 歡 喜 ；
bǐ zhū rú lái , wèi wǒ yǎn shuō zhǒng zhǒng zhèng fǎ , wǒ jiē yì niàn ,
彼 諸 如 來 ， 為 我 演 說 種 種 正 法 ， 我 皆 憶 念 ，
rú fǎ shòu chí , nǎi zhì bú wàng yì wén yí jù ;
如 法 受 持 ， 乃 至 不 忘 一 文 一 句 ；
yú bǐ yī yī zhū rú lái suǒ , chēng yáng zàn tàn yí qiè fó fǎ ,
於 彼 一 一 諸 如 來 所 ， 稱 揚 讚 歎 一 切 佛 法 ，
wèi wú liàng zhòng shēng guǎng zuò lì yì ; yú bǐ yī yī zhū rú lái suǒ ,
為 無 量 眾 生 廣 作 利 益 ； 於 彼 一 一 諸 如 來 所 ，

dé 得 xiàn 現 sān 三 shì 世 fǎ 法 jiè 界 zàng 藏 , zhù 住 guǎng 廣 dà 大 fǎ 法 jiè 界 shēn 身 ,
dé 得 rù 入 yí 一 qiè 切 zhì 智 guāng 光 míng 明 , rù 入 yí 一 qiè 切 pǔ 普 xián 賢 hèng 行 。
shàn 善 nán 男 zǐ 子 ! wǒ 我 yī 依 yí 一 qiè 切 zhì 智 guāng 光 míng 明 gù 故 , yú 於 niàn 念 niàn 念 zhōng 中 jiàn 見 wú 無 liàng 量 fó 佛 ,
jì 既 jiàn 見 fó 佛 yǐ 已 , xiān 先 suǒ 所 wèi 未 dé 得 、 xiān 先 suǒ 所 wèi 未 jiàn 見 、 xiān 先 suǒ 所 wèi 未 wén 聞 ,
pǔ 普 xián 賢 pú 菩 sà 薩 suǒ 所 yǒu 有 miào 妙 hèng 行 xī 悉 dé 得 chéng 成 jiù 就 。
hé 何 yǐ 以 gù 故 ? yǐ 以 dé 得 yí 一 qiè 切 zhì 智 guāng 光 míng 明 gù 故 ,
chā 差 bié 別 xiǎn 顯 shì 示 wú 無 liàng 量 wú 無 biān 邊 fǎ 法 jiè 界 mén 門 gù 故 。 」
ěr 爾 shí 時 , pǔ 普 jiù 救 zhòng 眾 shēng 生 yè 夜 shén 神 , yù 欲 chóng 重 míng 明 cǐ 此 xiè 解 tuō 脫 yì 義 ,
chéng 承 fó 佛 wēi 威 lì 力 , wèi 為 shàn 善 cái 財 tóng 童 zǐ 子 ér 而 shuō 說 jì 偈 yán 言 :

shàn 善	cái 財	rǔ 汝	yīng 應	tīng 聽	wǒ 我	shuō 說	shèn 甚	shēn 深	nán 難	rù 入	nán 難	jiàn 見	fǎ 法
pǔ 普	guāng 光	biàn 徧	zhào 照	yú 於	sān 三	shì 世	yí 一	qiè 切	chā 差	bié 別	zhì 智	míng 明	mén 門
rú 如	wǒ 我	chū 初	fā 發	pú 菩	tí 提	xīn 心	qín 勤	qiú 求	fó 佛	zhì 智	zhū 諸	gōng 功	dé 德
suǒ 所	zhèng 證	wú 無	biān 邊	xiè 解	tuō 脫	mén 門	wèi 為	rǔ 汝	xuān 宣	yáng 揚	yīng 應	dì 諦	tīng 聽
yì 憶	xī 昔	guò 過	chà 剎	jí 極	wēi 微	jié 劫	shí 時	yǒu 有	jié 劫	míng 名	wú 無	gòu 垢	lún 輪
chà 剎	hào 號	shèng 勝	chuáng 幢	biàn 徧	zhào 照	dēng 燈	zhuāng 莊	yán 嚴	guǎng 廣	dà 大	wú 無	zhū 諸	gòu 垢
yú 於	zhōng 中	shí 十	lì 力	chū 出	shì 世	jiān 間	liàng 量	yǔ 與	xū 須	mí 彌	chén 塵	shù 數	děng 等
chū 初	fó 佛	bǎo 寶	yàn 燄	jí 吉	xiáng 祥	guāng 光	dì 第	èr 二	fǎ 法	wáng 王	gōng 功	dé 德	chuáng 幢
dì 第	sān 三	fǎ 法	chuáng 幢	fú 福	xū 須	mí 彌	dì 第	sì 四	wú 無	wèi 畏	zì 自	zài 在	wáng 王

dì wǔ fó míng jí jìng wáng
第 五 佛 名 寂 靜 王

dì qī rú lái míng chēng shān
第 七 如 來 名 稱 山

dì jiǔ fó hào jí xiáng guāng
第 九 佛 號 吉 祥 光

yú cǐ shí fó shì zūn suǒ
於 此 十 佛 世 尊 所

cǐ hòu cì dì yǒu shí fó
此 後 次 第 有 十 佛

zuì chū fó hào xū kōng zhù
最 初 佛 號 虛 空 住

sān míng chū shēng zhù zhū fāng
三 名 出 生 住 諸 方

dì wǔ fó míng gāo shèng guāng
第 五 佛 名 高 勝 光

dì qī rú lái fǎ yàn guāng
第 七 如 來 法 燄 光

dì liù fó míng jí jìng chéng
第 六 佛 名 寂 靜 城

dì bā dǎo shī xū mí dé
第 八 導 師 須 彌 德

dì shí míng wéi yuè miàn fó
第 十 名 為 月 面 佛

lìng wǒ kāi wù zuì chū mén
令 我 開 悟 最 初 門

xiāng xù chū xīng yú shì jiān
相 續 出 興 於 世 間

dì èr rú lái míng pǔ guāng
第 二 如 來 名 普 光

dì sì rú lái zhèng niàn hǎi
第 四 如 來 正 念 海

dì liù shì zūn xū mí yún
第 六 世 尊 須 彌 雲

dì bā rú lái míng chēng shān
第 八 如 來 名 稱 山

dì 第九 出 生 蓮 華 王

cǐ 第十 佛 海 光 明 照

cǐ 後 相 續 時 無 間

dì 第一 如 來 光 幢 王

dì 第三 佛 名 利 益 心

dì 第五 如 來 名 天 智

dì 第七 佛 名 智 吉 祥

dì 第九 勇 猛 天 行 佛

cǐ 第十 能 顯 廣 大 法

dì 第十 大 悲 法 界 華

lìng 令我 悟 入 第二 門

cì 次第 復 有 第十 佛 出

dì 第二 佛 名 智 慧 光

dì 第四 如 來 帝 吉 祥

dì 第六 佛 號 尊 慧 王

dì 第八 佛 號 光 照 王

dì 第十 法 界 蓮 華 尊

lìng 令我 成 就 第三 門

cǐ 此	hòu 後	wú 無	jiàn 間	fù 復	zhí 值	yù 遇	cì 次	dì 第	xiāng 相	xù 續	shí 十	fó 佛	chū 出
zuì 最	chū 初	bǎo 寶	yàn 燄	shān 山	jí 吉	xiáng 祥	dì 第	èr 二	gōng 功	dé 德	jí 吉	xiáng 祥	fó 佛
dì 第	sān 三	fó 佛	hào 號	fǎ 法	guāng 光	míng 明	dì 第	sì 四	fó 佛	míng 名	lián 蓮	huā 華	zàng 藏
dì 第	wǔ 五	zhì 智	yuè 月	miào 妙	yǎn 眼	fó 佛	dì 第	liù 六	rú 如	lái 來	xiāng 香	bǎo 寶	guāng 光
dì 第	qī 七	shàn 善	shì 逝	xū 須	mí 彌	dé 德	bā 八	míng 名	qián 乾	tà 闍	pó 婆	guāng 光	míng 明
dì 第	jiǔ 九	mó 摩	ní 尼	zàng 藏	wáng 王	fó 佛	dì 第	shí 十	jù 具	zú 足	wēi 威	dé 德	fó 佛
cǐ 此	hòu 後	cì 次	dì 第	yǒu 有	shí 十	fó 佛	xiāng 相	xù 續	chū 出	xīng 興	yú 於	shì 世	jiān 間
zuì 最	chū 初	fó 佛	hào 號	guǎng 廣	dà 大	zhì 智	dì 第	èr 二	fó 佛	hào 號	bǎo 寶	guāng 光	míng 明
dì 第	sān 三	rú 如	lái 來	gōng 功	dé 德	yún 雲	dì 第	sì 四	fó 佛	míng 名	zuì 最	shèng 勝	xiàng 相

dì wǔ kǔ hènɡ yuán mǎn guānɡ
第 五 苦 行 圓 滿 光

dì qī shì zūn xū mí dé
第 七 世 尊 須 彌 德

dì jiǔ rú lái wú shènɡ chuánɡ
第 九 如 來 無 勝 幢

cǐ hòu cì dì yǒu shí fó
此 後 次 第 有 十 佛

chū míng dì dé suō luó wánɡ
初 名 帝 德 娑 羅 王

dì sān fó hào gāo xiǎn guānɡ
第 三 佛 號 高 顯 光

dì wǔ shì zūn dì wēi dé
第 五 世 尊 地 威 德

dì qī fǎ hǎi dà zhì yīn
第 七 法 海 大 智 音

dì jiǔ rú lái zhì guānɡ zhào
第 九 如 來 智 光 照

dì liù fó hào nuó luó yán
第 六 佛 號 那 羅 延

dì bā gōnɡ dé lún wéi wánɡ
第 八 功 德 輪 圍 王

dì shí fó míng dà shù wánɡ
第 十 佛 名 大 樹 王

xiānɡ xù chū xīnɡ yú shì jiān
相 續 出 興 於 世 間

èr míng pǔ xiàn shì zhǔ shēn
二 名 普 現 世 主 身

dì sì fó míng jīn gānɡ guānɡ
第 四 佛 名 金 剛 光

dì liù shèn shēn fǎ dé wánɡ
第 六 甚 深 法 德 王

dì bā fó hào xū mí chuánɡ
第 八 佛 號 須 彌 幢

dì shí miào bǎo jí xiánɡ wánɡ
第 十 妙 寶 吉 祥 王

cǐ 此	hòu 後	cì 次	dì 第	yǒu 有	shí 十	fó 佛	xiāng 相	xù 續	chū 出	xīng 興	yú 於	shì 世	jiān 間
chū 初	fàn 梵	guāng 光	èr 二	xū 虛	kōng 空	yīn 音	dì 第	sān 三	fǎ 法	jiè 界	xiàng 像	jí 吉	xiáng 祥
dì 第	sì 四	yuán 圓	mǎn 滿	guāng 光	míng 明	lún 輪	dì 第	wǔ 五	zhū 諸	fāng 方	zhì 智	guāng 光	chuáng 幢
liù 六	xū 虛	kōng 空	dēng 燈	qī 七	miào 妙	dé 德	dì 第	bā 八	biàn 徧	zhào 照	jí 吉	xiáng 祥	guāng 光
dì 第	jiǔ 九	fú 福	guāng 光	jí 寂	jìng 靜	dé 德	dì 第	shí 十	dà 大	bēi 悲	yún 雲	jí 吉	xiáng 祥
cǐ 此	hòu 後	cì 次	dì 第	yǒu 有	shí 十	fó 佛	xiāng 相	xù 續	chū 出	xīng 興	yú 於	shì 世	jiān 間
chū 初	zhēn 真	dì 諦	lì 力	zhì 智	guāng 光	míng 明	èr 二	xiàn 現	yí 一	qiè 切	zhòng 眾	shēng 生	qián 前
dì 第	sān 三	míng 名	wéi 為	gāo 高	xiǎn 顯	guāng 光	dì 第	sì 四	fó 佛	hào 號	guāng 光	míng 明	shēn 身
dì 第	wǔ 五	shàn 善	shì 逝	fǎ 法	chū 出	shēng 生	dì 第	liù 六	míng 名	wéi 為	sù 速	jí 疾	fēng 風

dì qī shì zūn jí xiáng xiàng
第 七 世 尊 吉 祥 相

dì jiǔ fó míng bǎo zhī jié
第 九 佛 名 寶 肢 節

cǐ hòu cì dì yǒu shí fó
此 後 次 第 有 十 佛

chū fó yuàn hǎi jí xiáng dēng
初 佛 願 海 吉 祥 燈

dì sān jiān gù xū mí dé
第 三 堅 固 須 彌 德

dì wǔ rú lái fǎ zhì zūn
第 五 如 來 法 智 尊

dì qī fó hào dé guāng chuáng
第 七 佛 號 德 光 幢

dì jiǔ zhì hèng fǎ jiè mén
第 九 智 行 法 界 門

cǐ hòu cì dì shí sì fó
此 後 次 第 十 四 佛

dì bā rú lái yǒng měng chuáng
第 八 如 來 勇 猛 幢

dì shí pǔ xiàn sān shì guāng
第 十 普 現 三 世 光

xiāng xù chū xīng yú shì jiān
相 續 出 興 於 世 間

èr fó jí xiáng jīn gāng shān
二 佛 吉 祥 金 剛 山

dì sì fó míng niàn chuáng wáng
第 四 佛 名 念 幢 王

dì liù fó míng bō rě dēng
第 六 佛 名 般 若 燈

dì bā fó míng guǎng dà zhì
第 八 佛 名 廣 大 智

dì shí fǎ hǎi zhì jí xiáng
第 十 法 海 智 吉 祥

xiāng xù chū xīng yú shì jiān
相 續 出 興 於 世 間

zuì 最	chū 初	fú 福	shān 山	gōng 功	dé 德	wáng 王	cì 次	fó 佛	míng 名	wéi 為	zhì 智	jí 吉	xiáng 祥
dì 第	sān 三	rú 如	lái 來	fǎ 法	jià 駕	lún 輪	dì 第	sì 四	bǎo 寶	wáng 王	jí 吉	xiáng 祥	fó 佛
dì 第	wǔ 五	gōng 功	dé 德	lún 輪	jí 吉	xiáng 祥	dì 第	liù 六	pǔ 普	zhì 智	yàn 燄	guāng 光	fó 佛
dì 第	qī 七	fó 佛	hào 號	xū 須	mí 彌	dēng 燈	dì 第	bā 八	shì 世	zūn 尊	xùn 迅	jí 疾	guāng 光
dì 第	jiǔ 九	rú 如	lái 來	dà 大	jí 寂	shēng 聲	dì 第	shí 十	fó 佛	míng 名	jí 寂	jìng 靜	chuáng 幢
shí 十	yī 一	zhòng 眾	shēng 生	jí 吉	xiáng 祥	dēng 燈	shí 十	èr 二	dà 大	yuàn 願	sù 速	jí 吉	xiáng 祥
shí 十	sān 三	wú 無	néng 能	shèng 勝	lì 力	chuáng 幢	shí 十	sì 四	shì 世	zūn 尊	zhì 智	yàn 燄	hǎi 海
jiē 皆	yú 於	shì 世	jiān 間	wéi 為	shàng 上	shǒu 首	pǔ 普	lì 利	yí 一	qiè 切	zhū 諸	zhòng 眾	shēng 生
cǐ 此	hòu 後	cì 次	dì 第	yǒu 有	shí 十	fó 佛	xiāng 相	xù 續	chū 出	xīng 興	yú 於	shì 世	jiān 間

dì yī fó míng fǎ zì zài
第 一 佛 名 法 自 在

dì sān shì zūn hǎi huì yīn
第 三 世 尊 海 慧 音

wǔ míng jù zú yán cí fó
五 名 具 足 言 辭 佛

dì qī fó zhì zì zài zhuǎn
第 七 佛 智 自 在 轉

jiǔ děng zhòng shēng jí xiáng shēn
九 等 眾 生 吉 祥 身

rú shì xū mí chén shù jié
如 是 須 彌 塵 數 劫

pǔ wèi zhòng shēng zuò shì dēng
普 為 眾 生 作 世 燈

fù guò fó chà jí wéi shù
復 過 佛 剎 極 微 數

wǒ yú yī qiè xián gòng yàng
我 於 一 切 咸 供 養

dì èr wú zhuó zhì rú lái
第 二 無 著 智 如 來

dì sì zhòng mì yīn tiáo yù
第 四 眾 密 音 調 御

dì liù miào yīn dà jí xiáng
第 六 妙 音 大 吉 祥

dì bā pǔ xiàn zhòng shēng qián
第 八 普 現 眾 生 前

shí míng dé xián zì xìng shān
十 名 德 賢 自 性 山

suǒ yǒu shàng shǒu zhū rú lái
所 有 上 首 諸 如 來

wǒ jiē gòng yàng wú kōng guò
我 皆 供 養 無 空 過

jié zhōng suǒ yǒu zhū rú lái
劫 中 所 有 諸 如 來

rù cǐ shèn shēn xiè tuō hǎi
入 此 甚 深 解 脫 海

wǒ 我 yú 於 rú 如 shì 是 wú 無 biān 邊 jié 劫 xiū 修 xíng 行 dé 得 cǐ 此 xiè 解 tuō 脫 mén 門
rǔ 汝 jīn 今 wén 聞 yǐ 已 sù 速 xiū 修 xíng 行 bù 不 jiǔ 久 yì 亦 dāng 當 rú 如 wǒ 我 dé 得
「 shàn 善 nán 男 zǐ 子 ! wǒ 我 wéi 唯 zhī 知 cǐ 此 :
pú 菩 sà 薩 pǔ 普 xiàn 現 yí 一 qiè 切 shì 世 jiān 間 tiáo 調 fú 伏 zhòng 眾 shēng 生 xiè 解 tuō 脫 mén 門 ,
rú 如 zhū 諸 pú 菩 sà 薩 mó 摩 hē 訶 sà 薩 , jí 集 wú 無 biān 邊 hèn 行 hǎi 海 , fā 發 zhǒng 種 zhǒng 種 jiě 解 xīn 心 ,
xiàn 現 zhǒng 種 zhǒng 種 shēn 身 , jù 具 zhǒng 種 zhǒng 種 gēn 根 , mǎn 滿 zhǒng 種 zhǒng 種 yuàn 願 , rù 入 zhǒng 種 zhǒng 種 sān 三 mèi 昧 ,
qǐ 起 zhǒng 種 zhǒng 種 shén 神 tōng 通 , chéng 成 jiù 就 zhǒng 種 zhǒng 種 fāng 方 biàn 便 , néng 能 zuò 作 zhǒng 種 zhǒng 種 lì 利 yì 益 ,
yóu 遊 rù 入 zhǒng 種 zhǒng 種 zhì 智 zàng 藏 , zhào 照 zhǒng 種 zhǒng 種 fǎ 法 mén 門 hǎi 海 , dé 得 zhǒng 種 zhǒng 種 fǎ 法 guāng 光 míng 明 ,
wǎng 往 zhǒng 種 zhǒng 種 fó 佛 chà 剎 hǎi 海 , shòu 受 zhǒng 種 zhǒng 種 fó 佛 guàn 灌 dǐng 頂 , shì 事 zhǒng 種 zhǒng 種 shàn 善 zhī 知 shì 識 ,

wù zhǒng zhǒng xiè tuō mén , zhèng zhǒng zhǒng zì zài xīn , qǐ zhǒng zhǒng wú zuò hòng ,
悟 種 種 解 脫 門 ， 證 種 種 自 在 心 ， 起 種 種 無 作 行 ，
xiàn zhǒng zhǒng nán sī sè , shùn zhǒng zhǒng zhòng shēng xīn , qǐ zhǒng zhǒng biàn huà shēn ,
現 種 種 難 思 色 ， 順 種 種 眾 生 心 ， 起 種 種 變 化 身 ，
rù zhǒng zhǒng pú sà dì , zhī zhǒng zhǒng fǎ yīn yuán ,
入 種 種 菩 薩 地 ， 知 種 種 法 因 緣 ，
lí zhǒng zhǒng wàng fēn bié , yī zhǒng zhǒng pú sà yuàn ,
離 種 種 妄 分 別 ， 依 種 種 菩 薩 願 ，
chí zhǒng zhǒng fó yí jiào , ān zhù chū shēng pǔ xián miào hòng 。
持 種 種 佛 遺 教 ， 安 住 出 生 普 賢 妙 行 。
ér wǒ yún hé néng zhī , néng shuō bǐ gōng dé hòng ?
而 我 云 何 能 知 ， 能 說 彼 功 德 行 ？
shàn nán zǐ ! qù cǐ bù yuǎn , pú tí chǎng zhōng yǒu zhǔ yè shén ,
善 男 子 ！ 去 此 不 遠 ， 菩 提 場 中 有 主 夜 神 ，
míng : jù zú gōng dé jí jìng yīn hǎi ,
名 ； 具 足 功 德 寂 靜 音 海 ，
zuò xīng xiù guāng chuáng mó ní wáng zhuāng yán bǎo lián huā zàng shī zǐ zhī zuò ,
坐 星 宿 光 幢 摩 尼 王 莊 嚴 寶 蓮 華 藏 師 子 之 座 ，

bǎi wàn ā sēng qí yè shén yǐ wéi juàn shǔ , qián hòu wéi rào 。
 百 萬 阿 僧 祇 夜 神 以 為 眷 屬 ， 前 後 圍 繞 。
 rǔ yì bǐ wèn , pú sà yún hé xué pú sà sà hèng xiū pú sà dào ? 」
 汝 詣 彼 問 ， 菩 薩 云 何 學 菩 薩 薩 行 、 修 菩 薩 道 ？ 」
 shí , shàn cái tóng zǐ , dǐng lǐ qí zú , rào wú shù zhā ,
 時 ， 善 財 童 子 ， 頂 禮 其 足 ， 繞 無 數 匝 ，
 yīn qín zhān yǎng , yì xīn liàn mù , cí tuì ér qù 。
 殷 勤 瞻 仰 ， 一 心 戀 慕 ， 辭 退 而 去 。
 dà fāng guǎng fó huá yán jīng pǔ xián hèng yuàn pǐn juàn dì èr shí
 大 方 廣 佛 華 嚴 經 普 賢 行 願 品 卷 第 二 十
 lí pó lí pó dì qiú hē qiú hē dì tuó luó ní dì ní hē là dì
 離 婆 離 婆 帝 求 訶 求 訶 帝 陀 羅 尼 帝 尼 訶 囉 帝
 pí lí nǐ dì mó hē qié dì zhēn líng qián dì suō pó hē
 毗 黎 你 帝 摩 訶 伽 帝 真 陵 乾 帝 娑 婆 訶

Seven times

ná 南	mó 無	hē 喝	là 囉	dá 怛	nuó 那	duō 哆	là 囉	yè 夜	yé 耶	qié 佉	là 囉	qié 佉	là 囉
jù 俱	zhù 住	jù 俱	zhù 住	mó 摩	là 囉	mó 摩	là 囉	hǔ 虎	là 囉	hōng 吽	hè 賀	hè 賀	
sū 蘇	dá 怛	nú 拏	hōng 吽	pō 潑	mǒ 抹	nú 拏	suō 娑	pó 婆	hē 訶	<i>Three times</i>			
yuàn 願	yǐ 以	cǐ 此	gōng 功	dé 德	zhuāng 莊	yán 嚴	fó 佛	jìng 淨	tǔ 土				
shàng 上	bào 報	sì 四	shèng 聖	ēn 恩	xià 下	jì 濟	liù 六	fán 凡	kǔ 苦				
suǒ 所	yǒu 有	fǎ 法	jiè 界	zhòng 眾	xī 悉	xiū 修	pú 菩	tí 提	hèng 行				
jìn 盡	cǐ 此	yí 一	bào 報	shēn 身	tóng 同	shēng 生	jí 極	lè 樂	guó 國				